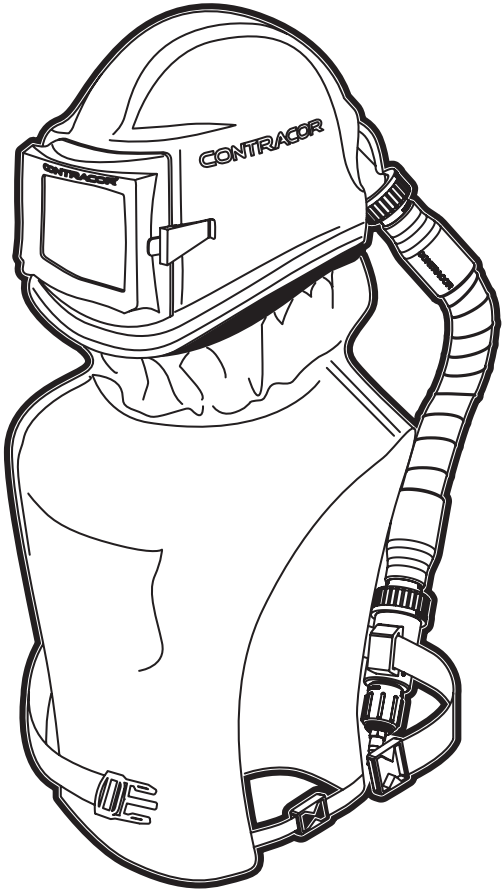
CONTRACOR®

EN **Abrasive Blasting Helmet**

COMFORT

INSTRUCTIONS
Version 2.0



DE

Strahlschutzhaube
GEBRAUCHSANLEITUNG
Version 2.0
Seite 14

RU

Защитный шлем оператора абразивоструйной очистки
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Версия 2.0
Стр. 25

CONTRACOR GmbH
42327 Wuppertal
Germany

Art. 10130810

Содержание

RU

1. Область применения и условия использования 26

1.1. Ограничения по использованию 26

1.2. Перед началом эксплуатации 28

1.3. Во время использования 29

1.4. После использования 29

2. Очистка и дезинфекция 30

3. Обслуживание шлема 30

4. Периодичность обслуживания 31

5. Транспортировка 32

6. Сроки службы и хранения 32

7. Хранение 32

8. Утилизация 33

9. Запасные части 33

10. Спецификация 35

11. Общие сведения 36

12. Гарантия 36

1. Область применения и условия использования.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Защитный шлем оператора абразивоструйной очистки CONTRACOR® ASPECT должен подключатся только к источнику воздуха пригодного для дыхания и соответствующему европейским нормам EN 12021.

При использовании шлема в странах не входящих в ЕС пользователю необходимо подключать шлем к источнику воздуха соответствующему локальным нормам и требованиям для воздуха пригодного для дыхания.

Защитный шлем оператора абразивоструйной очистки CONTRACOR® COMFORT (далее — «шлем») используется в производственных условиях, где необходима защита органов дыхания, лица и головы от рикошетящих твердых частиц, абразивной пыли и туманов.

Шлем должен подключатся к источнику сжатого воздуха соответствующему европейским нормам EN 12021 через рукав подачи сжатого воздуха CONTRACOR® Breathing Air Hose. Воздух подается через регулятор давления к передней стороне шлема и отводится из шлема через воротник.

Необходимый расход воздуха может быть настроен регулятором. Встроенный индикатор воздушного потока показывает, поступает ли достаточное количество воздуха в абразивоструйный шлем. Сменное наружное стекло окна шлема может быть заменено при износе, загрязнении или повреждении. Для замены стекла откройте рамку окна.

1.1. Ограничения по использованию.

- Шлем не предназначен для использования в зонах с высоким тепловым излучением, открытым огнем, риском взрыва или при наличии в рабочей зоне высокой концентрации опасных для здоровья веществ.
- Если температура окружающей среды ниже точки замерзания воды, влага в системе сжатого воздуха может привести к обледенению разъема или регулятора, блокируя дальнейшую подачу воздуха. В этом случае необходимо принять меры, чтобы влагосодержание сжатого воздуха (при атмосферном давлении) было меньше 50 мг/м^3, в соответствии с EN 12021. Стандартные системы сжатого воздуха обычно не удовлетворяют этим требованиям.

- Если это применимо, буква «F» указывает, что шелм и рукав подачи сжатого воздуха может использоваться в ситуациях, когда есть опасность возгорания.
- Недопустимо использовать кислород или обогащенный кислородом воздух.
- Разъемы и соединения шланга должны быть чистыми во время соединения и разъединения.
- Максимальная длина шланга подачи сжатого воздуха — 40 м, Шланг должен быть рассчитан на максимальное давление 40 бар и максимальную температуру 60 °C и должен быть антистатическим. Максимальное количество присоединённых друг к другу шлангов подачи сжатого воздуха не должно превышать двух.
- Минимальное рабочее давление — 2,5 бар. Максимальное — 5,0 бар.
- В результате чрезмерной активности оператора возможно временное возникновение отрицательного давления внутри шлема, что может привести к уменьшению защитного действия шлема.
- Скорость ветра больше чем 2 м/с может оказать влияние на работу шлема.
- Температура окружающего воздуха должна быть в диапазоне от – 10 °C до + 60 °C.
- В случае совместного использования источника сжатого воздуха шлемом и пневматическим инструментом (например, краскопультом) необходимо убедиться в том, что при максимальном расходе воздуха пневматическим инструментом в шлем поступает достаточное количество воздуха. При необходимости рабочее давление должно быть отрегулировано.
- Система должна использоваться исключительно обученным персоналом, который полностью владеет знаниями об опасностях, присущих выполняемой работе.
- Пескоструйный шлем не является каской для строительных работ и не имеет соответствующих сертификатов EN 397.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При использовании шлема с мобильным устройством подачи сжатого воздуха, предполагается, что система будет использоваться с помощником.

Примечание. При использовании средств защиты слуха или шумоподавления слышимость предупреждений уменьшается.

Примечание пользователя: максимум один пользователь может использовать мобильное устройство подачи сжатого воздуха с соответствующими инструкциями по эксплуатации на устройстве.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Опасность возможных соединений со сцеплениями, подключенными к линиям, которых находятся другие газы, и не воздух пригодный для дыхания; Пользователю необходимо оценить риски таких соединений и предотвратить их.

1.2. Перед началом эксплуатации.

Установка подачи воздуха пригодного для дыхания должна быть включена и на ней выставлено необходимое для эксплуатации шлема рабочее давление (максимально 5 бар).

Убедитесь в том, что установка подачи воздуха пригодного для дыхания находится в таком месте, где невозможно попадание опасных газов в заборную систему установки и что доступ свежего воздуха к установке не затруднен. Если установка оборудована регулируемым предохранительным клапаном, проверьте, чтобы клапан своевременно обслуживался.

Убедитесь, что все узлы системы очищены и осмотрены, как описано пункте 2, 3 и 4.

Подсоедините шлем к установке подачи воздуха пригодного для дыхания, используя рукав подачи сжатого воздуха CONTRACOR® Breathing Air Hose.

Отрегулируйте наголовник на необходимую длину (рис. 1). Наденьте абразивоструйный шлем на голову и застегните поясной ремень.

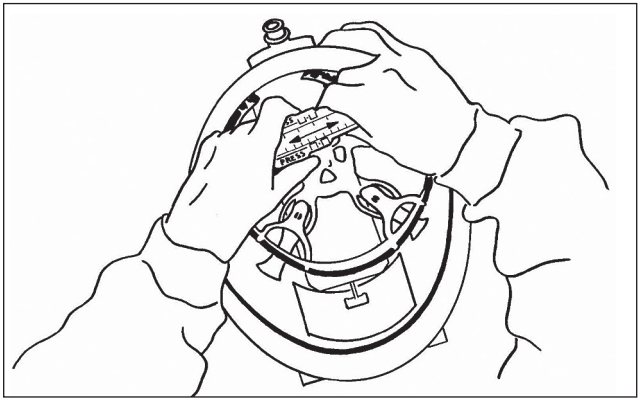


Рис. 1. Регулировка наголовника

1.3. Во время использования.

Отрегулируйте расход воздуха. Встроенный индикатор воздушного потока предупреждает пользователя в случае недостаточного снабжения воздухом. Индикатор устроен так, что желтый флажок невидим, когда количество поступающего воздуха достаточно. Рабочее положение индикатора — вертикальное (рис. 2). Из соображений безопасности регулятор полностью не перекрывается. Немедленно покиньте рабочую зону, если прервана подача воздуха.

Убедитесь в том, что шланг сжатого воздуха нигде не пережимался так, чтобы нарушилась подача воздуха. Также шланг не должен препятствовать быстрому выходу оператора из рабочей зоны.

Пескоструйный шлем не уменьшает уровень окружающего шума, поэтому необходимо использовать вспомогательное оборудование для защиты органов слуха.

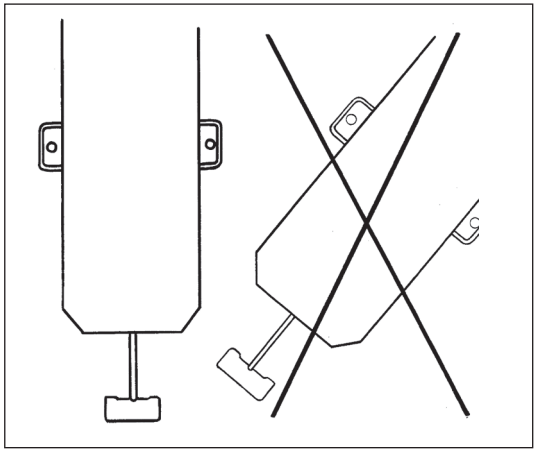


Рис. 2. Рабочее положение индикатора воздушного потока

1.4. После использования.

После покидания рабочей зоны расстегните поясной ремень, снимите шлем и разъедините шланг подачи воздуха. Используя щетку или ткань, удалите грязь. Очистите и осмотрите узлы в соответствии с инструкциями, данными в пунктах 2 и 3. Во время соединения и разъединения следите за тем, чтобы никакая грязь не попала в открытые полости разъемов и шланга.

2. Очистка и дезинфекция.

После каждого использования необходимо очистить шлем смесью воды с мягким моющим средством. После очистки промыть чистой водой. (Не допускается использовать растворители). Воротник можно стирать в стиральной машине с использованием мягкого моющего средства при температуре 30 °C. Внутренние поверхности шлема чистят дезинфицирующим средством. Следуйте инструкциям изготовителей средств.

Из гигиенических соображений желательно, чтобы шлемом пользовался один человек. Разъем и регулятор очищать сжатым воздухом. После очистки насухо протрите тканью все металлические узлы, чтобы предотвратить коррозию. Не вдыхайте опасный материал, который высвобождается в процессе чистки.

3. Обслуживание шлема.

Сменное наружное стекло окна шлема: открыв оконную рамку шлема, вставьте одно сменное стекло.

Замена воротника: для замены воротника расстегните застежку-«липучку», на которой держится воротник.

Замена пелерины: пелерину можно заменить, вынув ее основание из резинового кольца шлема.

Замена внутреннего стекла: Откройте оконную рамку и выньте сетку и сменное наружное стекло. Теперь внутреннее стекло можно вынуть из резинового уплотнителя. Возьмите оригинальное запасное внутреннее стекло и вставьте его в резиновый уплотнитель.

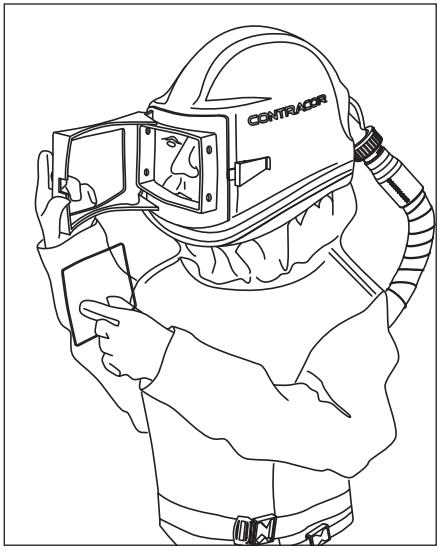


Рис. 3. Замена стекла.

Использование фильтра CONTRACOR® BAF.

Если дополнительно к описываемой схеме используется фильтр CONTRACOR® BAF, то необходимо следовать документации прилагаемой к фильтру.

После замены узлов необходимо выполнить функциональную проверку.

Функциональная проверка: После очистки, дезинфекции или замены узлов проверяют работоспособность системы. Осмотрите все ответственные узлы на предмет повреждений или загрязнений и, если требуется, замените их оригинальными запасными частями. Если желтый флажок индикатора воздушного потока указывает на недостаточное поступление воздуха, хотя давление отрегулировано правильно, это указывает на засорение шланга подачи воздуха, разъема или глушителя. Во время проверки держите шлем в вертикальном (нормальном рабочем) положении.

Проверка шланга на утечки: шланг подачи воздуха и детали разъемов испытывают вручную силой растяжения. Подключите шлем к системе фильтрации сжатого воздуха, отрегулируйте расход. Шланг подачи сжатого воздуха и разъемы не должны издавать звуков утечки воздуха.

4. Периодичность обслуживания.

Допуск к использованию:	Функциональная проверка и осмотр на предмет утечек.
Перед использованием:	Проверка рабочих характеристик для конкретного оператора, проверка контрольного клапана.
После использования:	Очистка и дезинфекция шлема; очистка, функциональная проверка и осмотр на предмет утечек всей системы.
Каждые 6 месяцев:	Очистка и дезинфекция шлема; очистка, функциональная проверка и осмотр на предмет утечек всей системы.

Периодичность замены картриджа фильтра воздуха дыхания CONTRACOR® BAF (если фильтр используется совместно с описываемой системой).

За информацией по частоте замены фильтра воздуха дыхания обратитесь к руководству по эксплуатации фильтра CONTRACOR® BAF.

5. Транспортировка.

Транспортировка шлема производится в укладочном ящике любым видом транспорта (воздушным, водным, железнодорожным и автомобильным) без ограничения скорости и расстояния.

Укладочные ящики транспортируют в крытых транспортных средствах, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на транспорте данного вида. Крепление укладочных ящиков в транспортных средствах должно производиться согласно правилам, действующим на соответствующих видах транспорта.

При погрузке, перевозке и разгрузке недопустимы удары и резкие сотрясения укладочного ящика.

Вся система не предназначена для хранения при низкой или высокой температуре.

6. Сроки службы и хранения.

Гарантийный срок хранения шлема – 5,5 года со дня изготовления.

Гарантийный срок эксплуатации шлема - 1 год со дня ввода в эксплуатацию.

7. Хранение.

После использования и очистки храните шлем в прохладном, сухом и темном месте. Примите меры по недопущению контакта шлема с горюче-смазочными материалами, растворителями, кислотами и другими химическими продуктами.

8. Утилизация.

Выслужившие свой срок службы шлемы подлежат списанию и утилизации.

Для получения подробной информации об утилизации шлема следует обратиться в местные службы, занимающиеся утилизацией подобного изделия, либо должны быть переданы для утилизации соответствующим организациям и должны быть утилизированы согласно действующих на момент утилизации нормативных документов.

Правильная утилизация позволит предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

9. Запасные части.

Поз. №	Код заказа	Описание
1	10130001	Проволочная сетка (нержавеющая сталь)
2	10130002	Стекло наружное
3	10130003	Стекло внутреннее (пластик) для Comfort
4	10130004	Уплотнитель внутреннего стекла
5	10130005	Рамка окна (пластик) шлема Comfort
6	10130016	Основание рамки окна
7	10130006	Корпус шлема
8	10130017	Защёлка окна
9	10130007*	Резиновое кольцо
10	10130008	Индикатор воздушного потока
11	10130009	Наголовник
12	10130010	Воротник
13	10130011*	Пелерина
14	10130012	Поясной ремень
15	10130019	Разъем шланга на шлеме
16	10130020	Шланг подачи воздуха для Comfort, Aspect
17	10130021	Глушители, сито (набор)
18	10130022	Регулятор давления
	10130018	Пелерина в сборе(с кольцом) для шлема Comfort (Поз.13 + Поз.9)

* Заказывайте арт. 10130018 Пелерина в сборе(с кольцом) для шлема Comfort (Поз.13 + Поз.9)

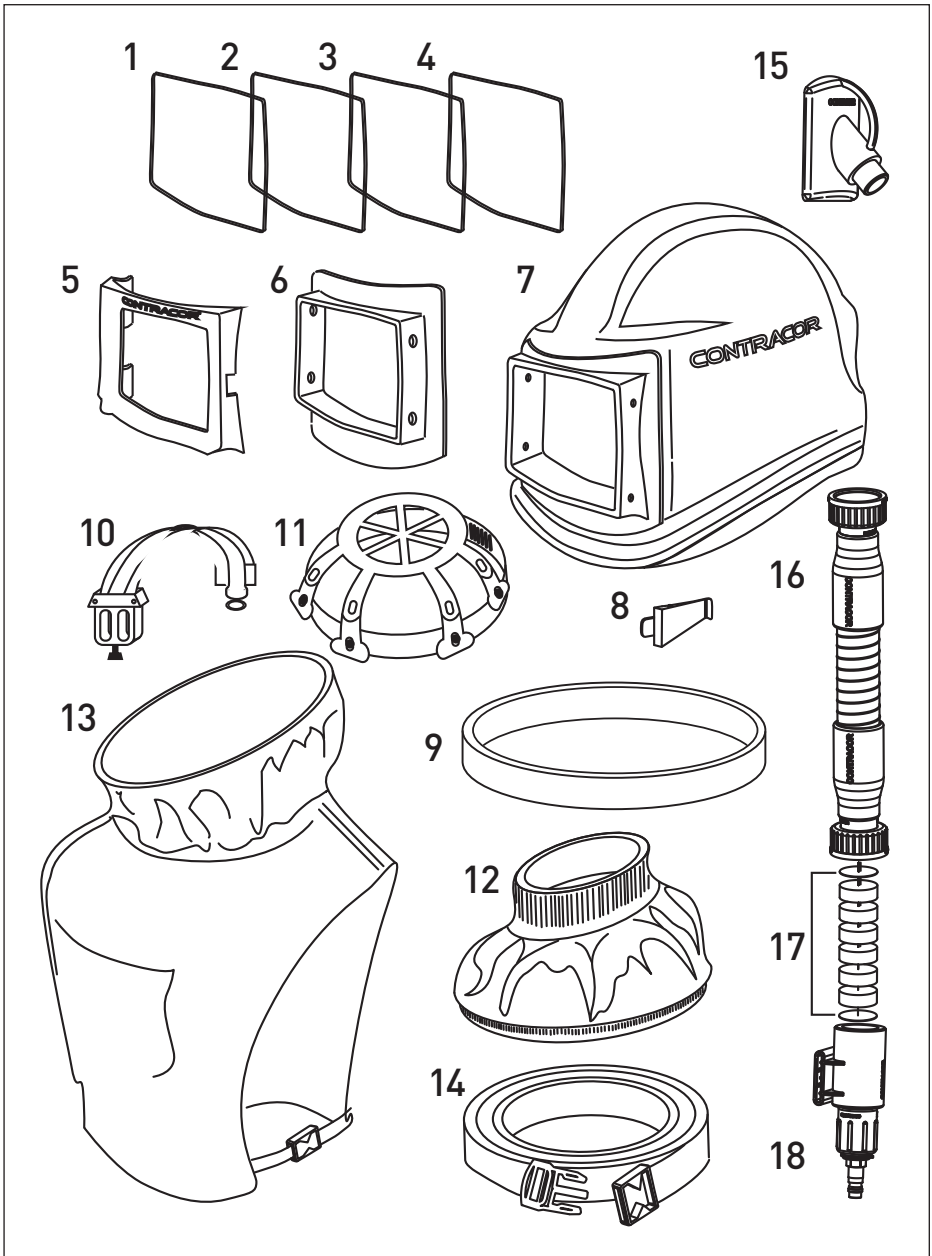


Рис. 4.

10. Техническая спецификация.

Номинальный фактор защиты	(NPF): 1000
Минимальное рабочее давление:	2,5 бар
Максимальное рабочее давление:	5,0 бар
Минимальный расход воздуха с регулятором, установленным на рабочее давление 2,5 бар и шлангом длиной 40 м:	165 Нл/мин
Максимальный расход воздуха с регулятором, установленным на рабочее давление 5,0 бар и шлангом длиной 40 м:	320 Нл/мин
Минимальная эксплуатационная температура окр. воздуха:	–10 °C
Максимальная эксплуатационная температура окр. воздуха:	+60 °C
Максимальная длина шланга:	40 м
Уровень шума с регулятором, установленным на «максимум»:	75 дБА
Вес, приходящийся на голову:	2010 г

Сертифицирующий орган:

Nr. 0299
Fachausschuss für persönliche Schutzausrüstungen
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-Zentrum für Sicherheitstechnik
Zwengenberger Straße 68
42781 Haan

CE 0299

11. Общие сведения.

CONTRACOR не несёт ответственность за ущерб, понесенный владельцем, пользователем и другими лицами, использующими защитный шлем оператора абразивоструйной очистки CONTRACOR® COMFORT или его компоненты, который следует прямо или косвенно из-за неправильного использования и/или обслуживания шлема, включая использование шлема для любой иной цели, кроме прямого назначения и/или от несоблюдения или неполного выполнения инструкций, содержащихся в этом руководстве, и/или от ремонта шлема, который не был выполнен CONTRACOR или от имени CONTRACOR.

CONTRACOR непрерывно стремится улучшить свои продукты и оставляет право на внесение изменений в спецификацию, упомянутую в данном руководстве, без предварительного уведомления.

12. Гарантия.

CONTRACOR выполнит ремонт или, при необходимости, заменит продукт бесплатно в случае дефекта материала или заводского брака в течение 12 месяцев после даты продажи, при условии, что продукт использовался в нормальных условиях, в соответствии с данным руководством.

Продукт снимается с гарантии, если на шлеме имеются следы механических повреждений или используются неоригинальные части и/или компоненты.